Juni 13, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta



Aruba a conmemora DOS INDEPENDENCIA

Pagina 18-21





Vanessa Fernandez Gerente General nobo di Riu Palace Aruba

RIU HOTELS & Resorts a anuncia cu Vanessa Fernandez a wordo apunta como Gerente General, re-emplazando asina Richard Velasco, kende a bin ta ocupa dicho funcion for di inicio di Riu Hotels & Resorts na Aruba.

Cu mas di un decada di experiencia, Vanessa Fernandez ta responsibel pa tur operacion n'e propiedad iconico situa banda di lama.

Aunke cu e ta nobo riba e isla di Aruba, Vanessa Fernandez ta un parti di e famia di RIU Hotels & Resorts ya pa 10 aña, incluyendo su rol como un gerente asistente na Riu Palace Macao (Republica Dominicano) y Riu Cancun (Mexico), y Director na tanto Riu Jalisco (Mexico) como Riu Negril (Jamaica).

Awor, como Gerente General di Riu Palace Aruba, Vanessa Fernandez lo comparti su rikesa di conocemento y experiencia di turismo cu e bunita isla di Aruba. Ademas di por papia Spaño y Ingles, Vanessa Fernandez tambe ta domina e idiomanan di Portuges y Aleman, permitiendo e pa provee un experiencia excepcional na un variedad diverso di bishitantenan.

Vanessa Fernandez a gradua di e Universidad di Asturias cu un diploma den turismo, y a studia na Universidad Catolico di Ávila na Spaña unda el a ricibi un diploma den Economia y Comercio tambe. Despues el a sigui cu su studio y a ricibi un Masters Degree den Quality Management.

Segun mr. drs. Richard Arends:

Aspectonan importante pa Gobierno di Aruba su maneho ambiental a keda sigura den e acuerdo cu Citgo



PROME Minister di Aruba, mr. Mike Eman, a papia hopi di su preferencia pa un refineria mas 'berde' cu ta posibel, cu ta pas den e politica ambiental cu Gobierno di Aruba ta hibando.

Lider di e team negociado di Aruba, cu a negocia e acuerdo firma cu Citgo diabierna ultimo, mr. drs. Richard Arends, a duna un entrevista den cua e ta splica kico a logra den e negociacionnan relaciona cu e meta 'berde' aki.

Un di e aspectonan di e acuerdo mas importante y cu ta na beneficio di nos medio ambiente ta uzo di gas natural pa por opera e compleho petrolero na San Nicolas.

Esaki tabata un di e exigencianan importante cu Gobierno di Aruba a pone riba mesa pa por yega na un acuerdo.

"Prome cu tur cos, ta bay ta prome biaha cu un refineria cu ta habri, cu ta wordo opera cu gas natural," segun sr. Arends, kende a sigui bisa cu "esey ta nifica cu un gran parti di emisionnan dañino ta wordo elimina."

Un otro aspecto sumamente importante cu ta bin paralelo na e proyecto di Citgo, ta esun di alga (algen) marino.

"Citgo a compromete su mes tambe na e proyecto di alga marino, un proyecto cu di berdad Gobierno di Aruba ta wak como uno hopi importante," segun sr. Arends.

E proyecto aki ta bay opera paralelo na e refineria haciendo uzo di e emisionnan di e refineria pa alimenta e alganan. Como parti di un proceso cu yama 'Carbon Capture' ta transporta e emisionnan via tuberia pa poolnan di likido caminda cu e alganan ta biba, y consecuentemente e alganan ta alimenta nan mes cu emisionnan aki.

E alganan por wordo uza pa diferente uzo, por ehempel den industria cosmetico. Di e manera aki, hunto cu uzo di gas natural, ta crea un refineria mucho mas 'berde' cu cualkier otro den e hemisferio aki si no ta na henter mundo.

"Gobierno di Aruba a bisa for di e inicio di e negociacionnan cu nos no kier un refineria atrobe patras di un muraya.

Nos kier un refineria cu ta forma parti di nos 'Gateway', nos kier un refineria cu ta forma parti di nos economia di conocemento y nos kier un refineria cu ta pas den e politica ambiental cu Gobierno di Aruba ta hibando", segun sr. Arends a confirma.



Loke a sali publica den Diario de Caracas, unda Diputado Elías Matta

Ta cuestiona cu Gobierno Venezolano a firma un convenio cu Aruba sin consulta cu Asamblea Nacional

Na Aruba ta mescos, awor ta busca conseho cerca RvA pa después laga Parlamento ratifica

DEN edición di e corant prestigioso di Caracas, Diario de Caracas a sali un articulo cu a yama nos atención, pero cu de facto ta valido na Aruba tambe.
Sigur cu tur hende ta contento cu Citgo y Aruba a firma un acuerdo pa reapertura di e refinería, pero Gobierno a bin ta bisa, cu prome cu firma esaki, Parlamento mester duna su aprobación na loke a wordo negocia.
Ningun hende sa kico ta contenido di dicho convenio, cu manera oficina di prensa di Gobierno mes ta bisa, cu awor e contrato aki ta bay pa Raad van Advies pa haya nan conseho. (Nota di Red. Conseho di kico?) Pa después lo mande pa Parlamento, pa ratifica esaki.
Aki tin algo robez, cu nos di AWEMainta mester denuncia. Parlamento no ta para riba gobernación, pero viceversa, anto respeta nos Constitucion.

Awor na Venezuela tambe, Diputado Elias Motta ta cuestiona dicho contrato, alegando cu el a ser firma, sin cu Asamblea Nacional a duna su aprobación.
Nos ta publica literalmente loke cu Diario de Caracas a publica den su edición di ayera, y ta keda na nos lectornan huzga cu loke cu a tuma lugar diabierne ultimo, ta corecto of no.

A través de los medios de comunicación se ha difundido la noticia de que el presidente Nicolás Maduro firmó un acuerdo con las autoridades de Aruba para reactivar la refinería de ese país, por medio de un convenio con la empresa CITGO y la cual ha estado cerrada desde el año 2012, cuando por última vez la operó la empresa norteamericana Valero, así lo dio a conocer Elías Matta, vicepresidente de la comisión de Energía y Petróleo de la Asamblea Nacional (AN).

“Venezuela pretende utilizar esta refinería como un mejorador de crudo para elevar el costo de los barriles que producimos en la faja y elevar la calidad de los crudos pesados a través de ese mejorador. El problema es que la Asamblea Nacional no tiene ningún informe sobre esto, no ha llegado información y tampoco conocen en qué condición esta la refinería”.
El parlamentario explicó que esa inversión que se realizará en Aruba va a tener un costo aproximado entre los 500 y 600 millones de dólares, indicó que el gobierno lo que ha debido hacer es invertir ese dinero dentro del país para elevar la capacidad de los mejoradores de Venezuela que están dentro de la faja petrolífera del Orinoco.

“No entendemos por qué este tipo de operaciones el presidente Maduro insiste en hacerlo a espalda de la Asamblea Nacional, cuando en la Constitución el artículo 150 dice que todo contrato de interés nacional con países extranjeros debe ser aprobado por la AN, hasta los momentos no existe ninguna información sobre este acuerdo y por lo tanto es ilícito porque no cumple con lo establecido en la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela”.
Matta manifestó que debería existir un informe técnico y económico que demuestre por qué esa inversión que se va a realizar en Aruba y no se hace en Venezuela e invertir ese dinero en el país. Sostuvo que lo mismo se puede lograr haciendo la inversión en Venezuela y se eleva su capacidad de producción en unos 200 mil barriles de petróleo.

“Hay expertos que dicen que lo mismo que se vaya a lograr en Aruba lo podemos lograr en Venezuela, invirtiendo a los mejoradores que están dentro del país; si estos recursos se invierten en la faja petrolífera del Orinoco no tengo la menor duda que habría más trabajo e inversión dentro de la entidad y ayudaría a dinamizar la economía venezolana, es por ello que no comprendemos cuál es el negocio que tienen con la refinería de Aruba”.

Para finalizar, indicó que esperarán a la próxima reunión de la comisión de Energía y Petróleo de la Asamblea Nacional para plantear el tema, abrir una investigación y exigir que demuestren que en Aruba es tan viable como si se invierte en Venezuela.







10 di juni: Un dia historico pa Aruba!

Pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation a firma acuerdo pa opera refineria na San Nicolas

Un acuerdo cu ta tene na cuenta e aspecto green cu e refineria tin di atene su mes na dje

PAIS Aruba y Citgo Petroleum Corporation a firma un acuerdo final cu esencialmente ta nifica cu e compleho petrolero na San Nicolas ta habri su portanan bek, oficialmente, prome di augustus proximo. Prome cu esey, e acuerdo entre Pais Aruba y Citgo mester haya conseho di Raad van Advies y wordo ratifica den Parlamento di Aruba. Ta spera cu tur esaki ta pasa den luna di juli.

Na Palacio Miraflores, sede di gobernacion di Gobierno di Venezuela y na unda e despacho di Presidente di e pais ta situa, a firma un total di tres acuerdo, banda di varios acuerdo mas chikito cu a keda firma durante e dia.
E acuerdonan principal t'e "Definite Participation Agreement", "Refinery Lease Agreement" y e "Terminal Lease Agreement". Firmantenan tabata Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman, Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza, dr. Nelson Martinez, Presidente di Citgo Petroleum Corporation y Minister di Petroleo di Venezuela y alabes Presidente di PdVSA, ing. Eulogio Del Pino.

E acuerdo aki tabata uno hopi importante y su importancia por wordo midi tambe den tamaño. Expertonan den e materia ta splica cu e acuerdo cu a uza pa habri e refineria di Coastal na 1989 tabata uno di 30 pagina.
E acuerdo entre Citgo Petroleum Corporation, poniendo tur documento hunto, ta suma na mas di 2000 pagina. Esaki ta un muestra di un diferencia grandi den e proceso di negociacion cu a tuma luga entre Aruba, Citgo y PdVSA.

Pa prome biaha den su historia, Aruba ta doño di e compleho petrolero situa na San Nicolas y ta lease e compleho na Citgo cu ta bay opera esaki como un upgrader di crudo Venezolano. E inversion cu Citgo ta bay haci pa rehabilitacion di e planta ta bay ta entre $750 miyon pa $1000 miyon y ta bay tuma un periodo di 18 luna segun plan.
Segun analistanan internacional, e refineria na Aruba t'e alternativa obvio, preferibel riba construccion di un propio refineria pa Venezuela.
E lease di e refineria na Aruba ta mas viabel, ta costa menos y ta tuma menos tempo pa cuminsa cu procesamento di e crudo pisa.

Pa Aruba, e convenio cu Citgo ta uno hopi importante, specialmente si mira cu Aruba ta lease e refineria na Citgo pa un total di 20 miyon dolar anualmente y Citgo ta paga un minimo di 10 miyon dolar anualmente di impuesto riba ganashi. Esaki ta banda di tur otro impuesto cu e refineria ta bay genera, manera Loonbelasting, AOV, AZV etc.

A base di tur e puntonan menciona, "e refineria na Aruba ta masha importante p'e crudo di Venezuela. Sin e posibilidad pa aumenta nan produccion, e economia di Venezuela no ta crece," e experto Arubiano Alvin Koolman y miembro di e team negociado a splica den un entrevista algun siman atras.

Prome cu e ceremonia di firmamento oficial, e delegacion di Aruba a tene reunionnan gran parti di dia den edificio principal di PdVSA na Caracas.
Despues di e ceremonia na Miraflores, e delegacion di Aruba, den un caravana escolta pa polis, a transporta nan pa Aeropuerto pa sali mesora bek pa Aruba, na unda un multitud grandi di hende ta warda e delegacion pa un evento di celebracion na porta di e compleho petrolero na San Nicolas.
E delegacion di Aruba tabata consisti di Prome Minister mr. Mike Eman, Minister di Economia ing. Mike de Meza, Minister di Trabao drs. Paul Croes y miembronan di e team negociado incluyendo hurista mr. Hans Sjiem-Fat, Alvin Koolman y Richard Arends entre otro.

Di acuerdo cu mr. drs. Richard Arends:

Nos tin un contracto cu ambos partido ta hopi satisfecho cu ne

E ta crea un 'win-win situation' pa ambos partido

MR. DRS. Richard Arends ta lider di e team negociado cu hunto a traha duro y largo rib'e acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation.
E parti principal di e acuerdo ta cu pa prome di augustus 2016, e refineria situa na San Nicolas ta habri, dunando Aruba un perspectiva nobo riba un di dos pilar economico, pero particularmente pa San Nicolas y bisindario.

Despues di firmamento di e diferente acuerdonan, a haci un entrevista extenso cu sr. Arends rib'e proceso di negociacion y su complehidad. Conocedonan di e materia petrolero ta bisa cu e acuerdo aki, compara cu esun cu a haci cu Coastal Corporation den añanan 90 ta mucho mas compleho. Djis pa duna un ehempel, e acuerdo cu Coastal Corporation tabata consisti di 30 pagina, mientras cu e acuerdo entre pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation ta conta un total di mas di 2000 pagina.

"Si, di berdad esaki tabata un contract hopi compleho, contractnan cu a regarda diferente asuntonan," segun e lider di team negociado. El a sigui splica e motibo p'e complehidad: "Nos a tuma nan di nos 'lessons learned', con cu bay bin, nos tin un experiencia di 100 aña di refineria y tambe diferente aspectonan tecnico, aspectonan comercial, legal cu nos mester regel cu e operador".
Den pasado, sr. Arends ta splica cu, e negociacion y acuerdonan a wordo haci den terminonan hopi general.
"Pero e biaha aki tabata e opcion di Gobierno di Aruba y di Citgo pa haci'e hopi den detaye." Cu un contract mas detaya ta evita cu den futuro por tin mal comprondementonan y si tin mes, tin e mecanismonan den e acuerdo pa por resolve esakinan mas miho cu ta posibel.
"Contractnan cu ta wordo haci cu un bon relacion ta pa wordo warda den lachi, sperando cu e 2000 paginanan ey no mester uza nan y cu e partidonan, den pleno confiansa di otro.
Manera e presidente y CEO di Citgo Petroleum Corporation a indica, awo no ta Citgo Aruba, awo ta 'nos' hunto cu nan ta bay opera e refineria, nos ta bay maneha e refineria, nos ta bay supervisa e refineria y obviamente esey ta trece responsabilidadnan pa Aruba tambe", segun sr. Arends.

Pa loke tabata e partinan mas dificil di e negociacion largo y compleho, sr. Arends ta splica cu semper tin e disponibilidad pa yega afo ora cu tin dificultadnan den e proceso.
Pero loke ta mas dificil tin biaha ta ora cu cada banda ta sali for di puntonan di bista diferente. "Pa Citgo tabatin cierto aspectonan netamente comercial, pero pa nos p. e., tabatin aspectonan socio-economico y esey hopi biaha, como Gobierno, e proceso e ora ey ta demanda hopi splicacion pa yega na acuerdonan, cu p. e. con nos sistema laboral ta hinca den otro, con nos sistema fiscal ta hinca den otro."

E a base di negociacion y combersacionnan largo cu tecnico y expertonan di cada banda ta yega na otro.
"Mi ta kere cu nos tin un contracto awor aki cu ambos partido ta hopi satisfecho cu ne.
E ta crea un 'win-win situation' pa ambos partido", sr. Arends ta splica.

Particular di e acuerdo entre pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation ta cu den e negociacionnan a segura cu tin aspectonan importante pa haci e efecto riba medio ambiente mucho menos.
Asina a inclui den e acuerdo cu Citgo ta bay opera e refineria uzando gas natural, en bes di heavy fuel oil manera den pasado.
Gas natural ta un opcion mas limpi y mucho menos efecto dañino cu opcionnan regular.
Tambe den e negociacionnan ta bay traha riba un compleho cu ta bay uza alganan (algen) marino p'asina extrae carbon (carbon capture) for di e emicionnan di e operacion.



Minister Paul Croes:

CITGO un impulso nobo pa nos pais

"**DESEMPLEO** mas abou pa nos pais. Mas trabou pa nos Arubianonan specialisa. Un injeccion sumamente positivo pa nos economia, hopi contento mes mi ta pa Aruba", tabata e prome reaccion di Minister di Trabou, Paul Croes.

Den fin di siman tras di lomba Gobierno di Aruba a logra e re-apertura di e refineria di Aruba. Cu e logro historico aki Gabinete Mike Eman II ta cumpli cu otro punto mas di Gobernacion cu ta stimula nos economia y e mercado laboral. E impacto economico (15%), e impacto di empleo (3%), e impacto financiero, impacto comercial tur esaki ta efecto nan positivo di e acuerdo final aki.

"Mi mester felicita mi colega Mike de Meza cu su esfuerso y forma estrategico a logra esaki. Como Minister di Trabou e impulso cu esaki tin pa empleo pa nos pais. Lo tin hopi cupo di trabou pa nos yiunan di tera den ramonan specialisa", Minister Paul Croes a mustra den un entrevista.

E acuerdo final aki ta sigur crea un impulso nobo. Un impacto economico y importante. E cifra di desempleo pa 2015 a resulta na 7.3% y cu e reapertura ta calcula un cifra hopi mas abou pa cierre di 2016. Tambe ta calcula un impacto positivo riba entrada directo di Gobierno di Aruba. Esaki ta por medio di e lease agreement, belasting, y benta di e sales and marketing. Banda di esaki entrada nan indirecto por medio di invoerrechten, BBO/BAZV, grondbelasting etc. lo aumenta.

E institucion di e CITGO Desk awor otronan por mira su balor y su importancia. Un oficina di trabou y economia cu lo apoya trahadornan interesa pa un empleo. Tambe e CITGO Desk lo ta encarga cu e 'matching' entre trahadornan di afo y esnan local.







Ki wega vies S.K.O.A. ta hunga? Nos no ta Paga!

CARTA: S.K.O.A. a produci dos carta, uno fecha 20 di mei y otro fecha 24 di mei, relaciona cu inscripcion di aña escolar 2016 - 2017. Ningun di dos carta ta firma!Ambos carta tin solamente un stempel di S.K.O.A.
Loke ta remarcabel ta cu e carta di 20 di mei ta referi na e carta di 24 mei 2016, increibel.

Pago: Diferente cu aña pasa, S.K.O.A. no ta exigi pago escolar. Asina e ta parce en todo caso. Awor ta pidi cooperacion di mayornan pa paga, conforme veredicto di Hues, fecha 8 di juli 2015. E insistencia psicologico di e pago escolar den ambos carta ta resalta asina hopi (e ta wordo menciona por lo menos 8 biaha), cu nos mester conclui cu nada no a cambia y S.K.O.A. ta exigi pago. Nos ta keda bisa cu nos no ta paga. E falta di recursonan financiero di S.K.O.A. ta falta di Gobierno y S.K.O.A. y no di alumno y mayor.

Recurso Financiero (1): S.K.O.A. ta insisti pa cobra mayor, pasobra manera e ta indica den su carta di 24 di mei, "…e tin falta di recursonan financiero…".
Durante e caso di apelacion (24 di mei 2016!!!), S.K.O.A. a admiti cu e falta entrada, pasobra Gobierno no ta cumpli cu e financiamento manera ley ta stipula.
S.K.O.A. a indica cu tin un decreto ministerial, pero Gobierno no ta paga e suma.
Hues a indica na S.K.O.A. cu e mester hiba Gobierno corte y laga Hues impone riba Gobierno pa cumpli cu su responsabilidad. S.K.O.A. no kier haci esey!!!

Impone riba mayor: Dicon S.K.O.A. ta hunga rol di 'bully' y ta impone riba mayor asina?
Nos por scucha menasa atrobe di no entrega rapport si no paga of mucha no ta wordo inscribi, si no paga. Hues den su veredicto di 8 di juli 2015 a dicta claramente cu S.K.O.A. no por obliga ningun mayor paga y S.K.O.A. (of su scolnan) no por menasa ningun alumno si no paga y S.K.O.A. no por mara ningun consecuencia si no paga schoolgeld of aircogeld.
Esaki ta conta pa mayor cu tin yiu na scol of cu awor ta bay inscribi.

Contribucion: Den corte di apelacion mayornan a prueba na Hues cu e gastonan di S.K.O.A. mester wordo financia pa Gobierno conforme ley di scol preparatorio (articulo 46), basico (articulo 54) y secundario (articulo 66). Gasto di administracion, gasto di mantencion, gasto di electricidad y te hasta gasto di un comision di mayor. Pues ta imposibel cu ta comision di mayor ta cobra 150 florin di aircogeld y no S.K.O.A. manera S.K.O.A. ta pretende awor.

Recurso Financiero (2): Ta hopi cla cu S.K.O.A. falta recurso financier, pasobra Gobierno no ta cumpli cu ley pa financia S.K.O.A. y S.K.O.A. di su banda no ta demanda Gobierno.
Riba dj'e, awor a keda publica cu dos miembro di e Directiva a tuma retiro y e director di 'bureau' S.K.O.A. ta suspendi, aparentemente pa malversacion di fondo.
Dos motibo pa falta di placa cu nos como mayor no tin arte ni parte. Si S.K.O.A. kier forsa nos pa carga cu e culpa y soluciona e problema.

Caos: E formulacion pa peticion di pago escolar den dos carta ta pa crea caos. Pa pone mayornan fada y paga. Ambos carta, di 20 di mei y 24 di mei 2016, ta formula psicologicamente di tal manera, pa hunga riba emocion di e mayor, pa e dicidi di paga.

Nos decision: (1) No paga e pago escolar. (2) No paga e aircogeld. (3) No accepta ningun menasa. (4) Informa nos di inmediato si tin cualkier menasa y/of consecuencia na momento di no paga.



Aduana ta inaugura sistema digital di pago

DIABIERNA atardi, Minister di Finanza, Angel Bermudez, conhuntamente cu Director di Aduana, Ricky Croes a duna inicio na e digitalisacion di pago ora ta haci aangifte via sistema di Asycuda.

Segun e mandatario, cu colaboracion di algun banco local, Departamento di Aduana a instala un sistema digital p'asina ora un cliente haci su pago via banco, esaki ta drenta automaticamente den e sistema di Aduana.
Di e forma aki e proceso pa por haya "vrijmaking" ta acelera, mientras cu na mes momento ta limita e riesgonan cu placa efectivo y cheque ta trece cu ne. "Asina cu e sistema ta den operacion, e clientenan no tin mester di para den rij cu nan documentonan pa paga, pero por haci 'aangifte' y pago fo'i nan propio oficina", e mandatario a informa.
Pues e ta un adelanto y paso grandi pa loke ta actualisacion y modernisacion di Departamento di Aduana.

Minister Bermudez a declara cu e ta sigui traha pa aumenta e eficiencia pa cu e proceduranan di Aduana y principalmente pa mehora e servicio cu e departamento aki ta duna nos comunidad.

Forma nobo di atende casonan di atraco mustrando efectonan positivo den menos di 3 siman

WILLEMSTAD - Cuerpo Policial, cumpliendo cu su tarea di e. o. mantene ordo publico y garantisa proteccion na comunidad, ta analisando e cantidad di atraconan cu e aña aki a bolbe lanta cabes y den mesun rosea hunto cu comunidad, trata na frena esaki.

Na aña 2015, un cantidad di 641 atraco a keda registra. Esaki ta un bahada leve den comparacion cu e ultimo añanan. E meta fiha pa aña 2016, hunto cu Ministerio Publico, ta pa sigui reduci e cantidad di atraconan te na un maximo di 600.
Den e prome lunanan di 2016 te cu mei a registra 278 atraco. E cantidad aki ta menos cu e mesun periodo di e aña anterior, cu a conta cu 322 caso.

Pa loke ta trata luna di mei tras di lomba, por a nota un crecemento considerabel te na 74 atraco p'e luna ey so, mientras cu e lunanan prome tabatin un averahe di mas o menos 50 atraco pa luna.
Esaki tabata motibo suficiente pa Cuerpo Policial intensifica e forma con e ta bay atende cu e casonan di atraco aki.
Consecuentemente, el a cambia su strategia cu basicamente ta encera un aumento di e cantidad di unidad policial riba caya, pues mas visibilidad policial.

E teamnan encarga cu mantencion di ordo publico ta presente 24 ora pa dia, mientras cu den estrecho cooperacion cu unidadnan di recherche tin un team cu ta alerta y ta reacciona rapidamente rib'e yamadanan cu drenta rib'e liña di emergencia di Polis (911).

Un otro aspecto importante ta e sincronisacion entre e unidadnan di mantencion di ordo y recherche, caminda intercambio di informacion inmediato ta yuda alsa e oportunidad pa haci detencion directamente despues di e atraco (heterdaad).

E forma nobo di atende cu casonan di atraco aki, ya den un periodo hopi cortico di apenas tres siman a surti su efectonan.
Den e lapso di tempo aki, Polis a haci 18 detencion relampago, djis despues cu e atrako a caba di tuma lugá.



Gobierno di AVP a crea un economia di CRISIS! Mester bin un cambio pa evita mas deterorio di nos pais!

"E TA obvio cu despues di casi 7 aña di Gabinete Mike Eman 1 y 2 cu e maneho di Mike Eman a fracasa y awe tur hende por wak y sinti e resultado den nan cartera. Comerciantenan no por mas, nos pueblo no por mas y e ta obvio cu e Gobierno aki a fracasa y a crea un crisis economico cu tin efectonan serio pa nos pais", segun Dangui Oduber.

"Algun siman atras mi a haci un recorido den Caya Betico Croes pa wak e situacion cu a wordo crea p'e Gobierno di Mike Eman. Un situacion hopi tristo caminda tin 30 tienda a cera nan portanan y pa fin di e luna aki 4 mas lo cera nan portanan cu lo yega na un total di 34 tienda cera den Caya Betico Croes.
Tur e comerciantenan cu nos a combersa cu nan a bisa cu e proyecto di renobacion di Caya a dura demasiado largo, e tram no a duna NINGUN resultado y mas bien e causa cu nan a perde benta y e parkeermeters ta loke a caba di mata nan den Caya.

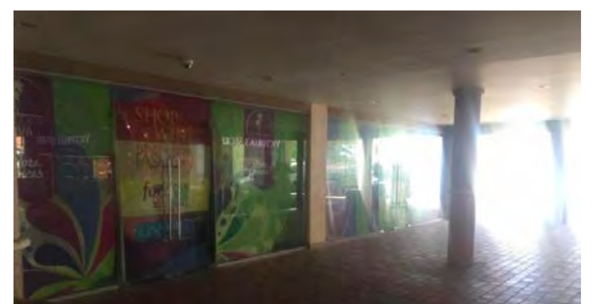
En bes cu Gobierno ta accepta e reconoce cu nan a faya y cu tin problema pa tiendanan den Caya por sobrevivi ta culpa comerciantenan cu nan no ta innova y nan no ta inverti. Gobierno kier bisa pueblo cu tiendanan manera iStore den Caya no ta algo innovativo. Un tienda manera Aruba Aloë no ta algo nobo pa Caya, segun Gobierno. E problema ta cu e tram a perhudica tur comerciante y parkeermeters a haci e situacion pio di loke e tabata. Comerciantenan ta sclama y ta pidi cambio, ta pidi un solucion.
Gobierno mester habri Caya Betico Croes bek pa trafico y haci algo cu parkeermeters. Sea ta elimina esakinan of ta cuminsa duna 'free parking' algun ora pa dia.
E situacion aki NO por keda asina", Dangui Oduber a mustra den su declaracion.

"Gobierno ta prefera di keda sin tuma accion y laga tur tienda cera nan portanan. Segun Gobierno, desaroyonan den a area den Palm Beach a afecta Caya Betico Croes. E weekend aki mi mes a bay haci algun compras den Palm Beach Plaza y e situacion eynan NO ta diferente cu Caya.
Na Palm Beach Plaza e situacion ta lo siguiente: Piso 3 ta 100% bashi, Piso 2 ta 50% (danki na Cinema), ground ta 20% bashi. Na momento cu Caya Betico Croes ta den crisis, Palm Beach Plaza ta den mesun situacion. No por bisa cu e situacion ta bon, pasobra ningun tienda ta bende!

E situacion economico cu Mike Eman a crea na Aruba a causa e disaster cu tin actualmente. Un situacion serio, un situacion di deterorio di un pais.
Rode Kruis a declara cu e pobresa na Aruba ta alarmante. Camara di Comercio tambe a trece dilanti cu na Aruba 75 tienda a cera nan portanan pa motibonan economico. Ora un Gobierno no kier accepta y realisa e daño cu nan a causa n'e pais ta pasobra nan a bira ignorante, arogante y terco.
Si tur indicador ta bisa cu e situacion ta malo y abo como Gobierno ta keda insisti lo contrario nos pais ta den problema serio. Mester bin un cambio di Gobierno, un cambio di direccion y un cambio cu lo haci Aruba bek e dushi pais cu semper nos a conoce. Un pais cu tin progreso y un pais caminda tur hende por prospera. No loke e Gobierno corupto aki a haci cu nos pais!", ta locual Dangui Oduber a duna di conoce.

May 27, 2016 • no comments

Camara di Comercio: 75 negoshi ta cera nan porta pa motibonan di economia di pais Aruba





Mr. drs. Richard Arends di team negociado di Aruba:

A firma tres lease agreements na Venezuela banda di varios acuerdonan mas chikito y MOU's

DURANTE di un entrevista despues di firmamento di acuerdo pa reapertura di e refineria di Aruba, mr. drs. Richard Arends a duna mas detaye di e acuerdonan firma na Caracas, Venezuela, diabierna ultimo.

Contrario na acuerdonan anterior, manera esun cu Coastal Corporation, tabata consisti di 30 pagina, e acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation ta conta mas di 2000 pagina. Un acuerdo hopi detaya y cu ta cubri un set di aspectonan amplio cu ta regarda e manera cu ta bay maneha y opera refineria di Aruba hunto cu operador Citgo.

"Tin tres lease agreements, un lease agreement pa e refineria, un lease agreement p'e terminal y un lease agreements p'e tug-boatnan, e operacionnan maritimo cu tambe ta forma parti di e refineria", segun sr. Arends ta splica. Banda di esaki a reglamenta tambe con ta bay maneha y ken ta bay opera e parti di loods na e refineria na San Nicolas.

"E parti di loodswezen, ta bay wordo haci dor di APA NV, esey tabata un condicion cu Gobierno di Aruba a pone pa por garantisa siguridad y integridad di nos teritorio", segun sr. Arends.

Na Venezuela, a firma tambe un MOU (Memorandum of Understanding) pa construccion di un tuberia di gas entre Aruba y Venezuela pa operacion di e refineria di Citgo. "A wordo firma un MOU cu ta eigenlijk resalta e MOU di aña 2010 cu 2013 cu Gobierno di Reino a firma cu Republica di Venezuela e tempo ey, esun di 2010 tabata papia caba di estudionan tecnico pa un pipa di gas cu lo conecta e refineria di Aruba cu Venezuela. Awo, cu e operacion door di Citgo, e coneccion via un pipa di gas ta bay wordo realisa pa e operacion di e refineria", sr. Arends a afirma.

E acuerdonan cu Citgo Petroleum Corporation, despues cu a wordo firma diabierna ultimo, mester pasa Raad van Advies di Aruba pa conseho y dj'ey ta bay Parlamento.
Pa prome di Augustus Citgo tin planea pa cuminsa trabounan di revistalisacion riba henter e compleho petrolero y segun plan ta tuma 18 luna pa cuminsa cu produccion.
E compleho tin 5 aña cu el a cera su portanan y mester haci hopi trabou pa sigura integridad di e ekipo cu tin algun aña sin traha.

Di plan pa presupuesto

AHATA ta presenta un otro tayer interesante pa su miembronan

ARUBA Hotel and Tourism Association (AHATA) regularmente ta organisa tayernan pa nan miembronan como un di e beneficionan ofreci na companianan cu ta liga n'e asociacion cu ta representa e industria di turismo di Aruba desde aña 1965.
Siman pasa, den colaboracion cu Deloitte Dutch Caribbean, AHATA a presenta e tayer "From Plan to Budget".
Durante e sesion, sr. Menno George, Deloitte Caribbean Manager Human Capital Consulting and Strategy & Operations a mustra e participantenan con pa pone hunto un Business Case den ekipo y su importancia.
E tayer aki tabata dirigi specialmente pa gerentenan y supervisornan cu ta presenta plannan na nan hefenan.

E meta principal tabata pa siña con pa duna e plan un balor comercial refleha den cifranan/"placa", cual ta crucial den e proceso pa e director, gerente general, CEO of doño tuma un decision.
Na final e cursistanan a ricibi un certificado di participacion for di Deloitte y AHATA.







Accidente cu basta daño material entre Mistubishi Lancer y Mazda 232



DIADOMINGO atardi pa 2'or, un accidente cu basta daño material ta sosode n'e crusada di Fermins Bar na Noord. Un Mitsubishi Lancer color blauw A-58087 a lora dilanti un Mazda 232 color berde A-39540 bayendo direccion Noord, resultando den e impacto fuerte entre ambos partido.

Patruya di Noord a ser despacha n'e sitio. Na yegada, a tuma nota di e chauffeur di e Mitsubishi cu tabatin un kap na cabes y paramediconan a atende cu ne.
Polis di Trafico a atende cu e homber, cu tabata fresco y bou influencia di alcohol.
E homber a keda deteni y transporta pa Warda. Tabatin basta daño material den e accidente aki.

IMF ta prepara pa evaluacion bi-anual di pais Aruba



SIMAN pasa un delegacion chikito di International Monetary Fund (IMF) a haci un bishita di cortesia na Aruba.
Dr. Bonato y sr. Di Vittorio cu ta forma parti di e delegacion a bishita Aruba ya cu otro aña lo tuma luga e evaluacion bi-anual di IMF atrobe.

E bishita di cortesia aki a clausura diabierna cu un encuentro hunto cu Minister di Finanza, Angel Bermudez den compania di sra. Jane Semeleer, presidente di Banco Central.
Dr. Bonato a comparti varios observacion cu el a haci durante e dianan cu IMF tabata na Aruba, caminda e instituto a delibera cu diferente instancia riba nos isla.

Minister Bermudez a expresa cu e bishita tabata uno hopi ameno y mientras tanto Aruba lo keda pendiente p'e evaluacion di otro aña.

Banco Central di Aruba ta splica cu

Depositor y aseguradonan di Ennia Aruba no tin motibo di preocupacion

BANCO Central di Aruba (BCA) a tuma nota di e noticia den medionan local di comunicacion relaciona cu Ennia Aruba cu ta cay bou su supervision.
Ennia Aruba, cu ta forma parti di e grupo Ennia, ta un entidad Arubano cu tin su propio capital y su propio inversion.

BCA a base di ley no ta permiti pa duna informacion cu e ta haya a base di su tarea di supervision, sigur no informacion riba institucionan individual.
Pero BCA ta haya importante pa informa e publico cu e ta vigila den un forma estricto cumplimento continuo di e institucionan bou di su supervision.

BCA tin na su disposicion diferente instrumento legal cu e por aplica na momento cu e ta constata cu un institucion bou di su supervision no ta cumpli.
BCA ta enfatiza cu e ta aplica y lo aplica instrumentonan legal y tur otro autorizacion legal na su disposicion, si tin un situacion cu ta exigi esey semper cu e meta principal pa proteha interesnan di depositor y aseguradonan. Pa motibo di e instrumentonan aki, no tin motibo pa intrankilidad.

Minister Mike de Meza:

Pa prome biaha den 100 aña di historia di refineria, pais Aruba ta tuma over ful e industria

MOMENTONAN despues di a participa na e ceremonia di firma e acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation hunto cu Minister President Mike Eman firma na Caracas, Minister di di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente ing. Mike de Meza a expresa di sinti su mes sumamente orguyoso y hopi contento.

"Algo sumamente bunita pa mira," e mandatario a bisa cu hopi emocion. "Pa prome biaha den historia di 100 aña di refineria na Aruba, nos ta bira doño di e facilidad na San Nicolas."

E acuerdo cu Citgo ta un modelo diferente, tanto den e funcion di e facilidad su mes, como tambe den e parti cu pais Aruba tin den su operacion. Ta duna Minister ing. de Meza un orguyo particular e hecho cu ta un delegacion di nos propio Arubianonan cu a logra tur esaki. Aruba pa prome biaha doño di e refineria.
Citgo ta bay lease e facilidadnan na San Nicolas y e acuerdo firma ta inclui cu e compania Mericano, subsidiario di PDVSA ta bay haci un inversion di entre 750 miyon dollar y 1000 miyon dollar den e rehabilitacion, pero asina mes, e refineria ta keda di Aruba.

Manera ta conoci, e no lo ta un refineria mas specificamente, pero mas bien un 'upgrader' caminda ta procesa crudo Venezolano y hacie den un Crudo sintetico di calidad cu riba mercado internacional tin un balor hopi mas halto cu e crudo original. Segun Minister de Meza, esaki ta un substancia cu tin gran demanda p'e den e mercado internacional.

Fuera cu ta nos localnan a negocia tur esaki, nos hendenan ta bay opera e refineria bou direccion di Citgo. E maneho di e propiedad y e mercadeo local di productonan ta bay cay bou di dos compania estatal di Aruba y maneha pa Arubianonan, e. o. lo ta encarga cu e logistica di diesel, gasolin, jet fuel y otronan mescos cu, p. e. CurOil na Corsou.

"Dus aki na Aruba eigenlijk a tuma over ful e industria," asina Minister Ing. de Meza a comenta. Den su aliansa cu Citgo ta haya acceso di crudo di Venezuela for di e 'Orinoco Belt.'
"Bo ta garantisa un suministro di crudo y bo ta garantisa un operacion sostenibel y economicamente viabel. E ta un concepto completamente diferente," e mandatario a splica.

Despues di a firma acuerdonan cu CITGO y MOU's cu PDVSA diabierna ultimo, awo ta sigui pa finalisa e negociacionnan entre Gobierno di Aruba y Valero cu ta den etapa avansa.
Un bes cu keda cla, ta manda tur documento pa Parlamento y asina, pa mas tarda 1 di augustus, tur cos por ta cla y e periodo di rehabilitacion por inicia.



AHATA ta cancela pa di dos biaha reunion cu Gobierno riba tema di All-inclusive

DI diahuebs siman pasa como parti di un serie di reunionnan Gobierno di Aruba a sinta na mesa cu AHATA pa dialoga rib'e tema di e proposicion di ley di All-Inclusive. Gobierno a sugeri p'e organisacion cu ta representa hotelnan na Aruba pa trece dilanti e punto specifico cu ta 'preta na nan sapato'.

A keda palabra cu tur partido lo bolbe sinta na mesa dialuna, sinembargo dialuna mainta AHATA a pidi pa cancela esaki. Un di dos fecha a keda stipula di cual lo mester tabata diahuebs pasa y pa di dos biaha AHATA a cancela e reunion cu Gobierno rib'e tema di All-Inclusive. E documento presenta na Gobierno durante e ultimo encuentro entre e dos entidadnan, no ta trata e contenido specifico di e proposicion di ley. Un biaha mas Gobierno a pidi AHATA pa defini exactamente con lo por modifica e proposicion di ley p'asina nan por yega mas cerca posibel di un consenso.

Segun Gobierno cu e experticio y experiencia di tur presente y di e miembronan di AHATA specificamente, lo por crea un modificacion adecuado pa e proposicion sin problema. E modificacion lo por wordo trata cu tur seriedad con tal e tin e interes general di Aruba como prioridad y unico bienestar. Lamentablemente te cu dia di awe AHATA no a presenta ningun modificacion of sugerencia pa modifica e proposicion di ley en cuestion.

Gobierno mientrastanto a sigui reuni cu gremionan manera e. o. FTA. For di e reunion aki por a constata un biaha mas cu tin falta di informacion rib'e ley of cu tin informacionnan incorecto ta wordo traspasa. FTA mirando cu nan tin e representacion sindical di mas grandi den e sector turistico, tabata preocupa cu e bienestar di e trahadonan. Minister Oduber na su turno a splica e sindicato cu e ley di All-Inclusive na ningun momento ta toca e clase trahado.
Tanto FTA como Minister di Turismo a keda satisfecho cu awor tin un miho bista di e concepto di ley cu dentro di poco lo keda trata den Parlamento di Aruba.

Ya caba a ricibi e preguntanan di tur e fraccionnan den Parlamento di Aruba, riba henter e concepto di Ley. Den e siman nos dilanti Gobierno lo tin e contestanan pa di e forma aki tambe prepara p'e reunion oficial den Parlamento di tratamento di e ley di All-Inclusive.

Castigu pa tipo cu a traha video menasante contra di Afpakteam

WILLEMSTAD - E cuidadano Ruben J.E. de Castro di 29 aña di edad diabierne a keda sentenciá na un castigo di prizon di 12 luna di cua 6 luna condicional, kitando e periodo cu el a pasa den aresto preventivo y 3 aña di prueba.

Huez señora mr. Irma Lips a haña cu ta pruebá cu Ruben de Castro den e periodo 1 di sèptèmber 2015 pa 19 di janüari 2016 a producí un video caminda e ta menasá "Afpakteam", haciendo uzo di arma di candela of a lo ménos obheto cu ta parecido na armanan di candela.

Riba e video Ruben de Castro ta bisa si Afpakteam presentá serca dje, e ta haci asina 'ki cu nan, mustrando dilanti di un cámara con e ta tira e miembronan di "Afpakteam" mata.

Mas aleu Ruben de Castro te hasta ta coba mama di "Afpakteam".

Ta riba un telefon di un otro sospechoso Polis a haña e filmacion aki cu e imágennan agresivo dirigí contra di e Cuerpo mencioná.

Riba e video por mira Ruben de Castro cu vários arma di candela, pero en realidad segun Ruben de Castro ta armanan di cos di hunga.

Pero e acusacion contra di Ruben de Castro ta ademas posicion di 37 gram di marihuana cu a hañ'é cuné den su cas.

Fiscal mr. Koert a mustra cu maske talbes por ta enbèrdad cu aki ta trata di cos di hunga, arma di candela cua sea e ta, ta lanta spanto y susto den curpa di hende, como tal mester mira principalmente e efectonan di esey.

Menasa contra di autoridad hudicial sigur no ta algo pa balotá. Anto hasta arma di candela cos di hunga na ocasion di menasa ta ser considerá como un acto castigabel.

E acusado Ruben de Castro diabierne den sala di Corte a asumí e actitud di disculpá su mes, pidiendo masha despensa mes, bisando cu ningun momento so el a imaginá su mes e tipo di impacto aki. E ta bisa cu tabata un acto hopi bobo di su parti, pero ta únicamente un wega el a bay haci. Abogado señora mr. Sulvaran tambe a elaborá ampliamente riba e hecho cu ta trata aki di un arma di candela ficticio, a la estilo di cos di hunga, cu su cliente nunca no por a haci daño cuné.

Ruben de Castro den sala di Corte publicamente a pidi "Afpakteam" su disculpa. Huez mr. Irma Lips a dicta e sentencia conforme e demanda di Fiscal mr. Koert, pues 12 luna di prizon di cua 6 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo cu el a pasa den aresto preventivo.

Ta keda 2 siman pa Ruben de Castro decidí si e ta bay den apelacion.

D. Kuwas sentenciá na 9 luna di prison pa posicion di pòrtofon di Polis

WILLEMSTAD – Diabierne ultimo a presentá den sala di Corte e cuidadano Divainy Kuwas di 22 aña di edad, kende tabata acusá di posicion ilegal di pòrtofon di Polis. Ta trata aki di un pòrtofon di e marca Motorola y di e serie 779THJ3281.

Ministerio Público a sali for di e punto di bista cu Divainy Kuwas debidamente lo mester tabata sa cu e pòrtofon aki ta uno hòrtá of a lo ménos lográ di actonan castigabel.

Tabata dia 15 di janüari 2016 cu Polis a detené Divainy Kuwas riba Caya Brudernan di Brakkeput. E acusado aki a haci e intento pa core bay laga Polisnan, pero nan a blòkea su auto y gar'é den su vehículo. Den e auto a bin haña e pòrtofon hòrtá cu ta un radio atrabes di cua por scucha tur combersacion di Polis.

Remarcabel ta cu durante e pèrsecucion Kuwas a benta un arma di candela for di auto y asina ey a bin haña un pistol marca Beretta caliber 22, modelo PX4 STORM serie PX 4021H den un rooi den sercania.

Pero e hecho aki finalmente no por a keda pruebá, den e sentido cu t'e arma aki lo ta pèrtenecé enbèrdad na Divainy Kuwas, anto t'esey t'e obheto cu nan a mir'é hisa benta afó.

Principalmente abogado mr. Marije Vaders tabata fuerte y convincente den su defensa pa demostrá cu no por prueba cu e arma di candela ey ta pèrtenecé na su cliente.

Komo tal e castigo cu Huez señora mr. Irma Lips a dicta al fin al cabo a bira 9 luna di prizon, kitando e periodo cu e acusado aki a pasa caba den aresto preventivo.



Xpresa bo mes

Aruba, laga nos rescata edificio di Sociedad Bolivariana!

Skirbi pa Clyde Harms

DESPUES di un lucha cu a dura 6 aña, december 17, 1944 Sociedad Bolivariana porfin a celebra inauguracion di nan propio edificio. Un joya di edificio cu pa hopi aña tabata nos centro di cultura y un lugar pa conferencia y convencionnan.

E edificio di Sociedad Bolivariana tabata sede pa presentacion di obranan teatral cu artistanan local; pa declamacion di poetanan local y stranhero; pa recitalnan cu musiconan mundialmente renombra y pa exhibicion di obranan di artistanan plastico internacionalmente reconoci.

Entre e convencionnan internacional tabatin esnan di Rotary Club y di Lions Club, e Comision di Caribe, e Organizacion Turistico di Caribe, y di Scouts Regional.

Dos recital cu ami a presencia personalmente tabata di Yehudi Menuhin, e violinista Americano di tata y mama Belarusso y di Nicanor Zabaleta, e harpista Spaño.

Entre e otro artistanan mundialmente renombra cu a yega di toca riba e podium di e edificio di Sociedad Bolivariana tabata Bertha Singerman (cantante Argentino naci na Belarusia), Richard Tauber (tenor Austriaco) y e rumannan Adolfo (cello) y Ricardo (fiyo) Odnoposoff, Argentino – Austriaco.

Riba e mesun podium a yega di haci presentacion e famoso Niños cantores de Viena (Wiener Sängerknaben) y e Don Cossack Choir forma pa exiliadonan Ruso na Turquia.

Ta n'e edificio di Sociedad Bolivariana a introduci e celebracion di Dia di Mama na Aruba cu e designacion di Frederica "Shon Chie" Eman, viuda di e legendario John G. Eman, como e mama di aña 1945.

E edificio di Sociedad Bolivariana berdaderamente ta un icono cultural cu balor historico inmenso pa Aruba. Pero e edificio ta den decadencia, un bista tristo y mahos. No ta bay dura mucho mas pa nos mira bulldozer basha e edificio abou si e no wordo rescata.

CON POR RESCATA E EDIFICIO?

Supuestamente e ta di Bolivariaanse Vereniging van Aruba, un entidad huridico cu su derechonan manera tur ciudadano.

Pero mescos cu tur ciudadano, e Vereniging tin su obligacionnan tambe. Y evidentemente, e no ta cumpli cu nan. Cua te ultimo reunion di miembronan cu e Vereniging a tene? Kendenan ta den directiva cu mester representa e asociacion "in en buiten rechten"?

Como e edificio supuestamente ta wordo uza "ten algemene nutte" e ta haya dispensacion di grondbelasting. Cuanto aña caba e edificio aki no a sirbi "ten nutte" di nada, pero supuestamente e ta sigui cu e dispensacion di e belasting.

Na cuminsamento di e aña aki, despues di ricibi hopi keho di bisiñanan, Serlimar mester a haci un limpiesa grandi di e edificio y tereno rond di dje. Ora di cobra p'e gastonan, ningun hende a acepta responsibilidad, asina cu Serlimar mester a guli e gastonan.

Manera cosnan ta bay, lo bin otro ocasion cu Gobierno mester incuri gastonan cu e propiedad ey, y atrobe ta pueblo lo mester paga e gastonan.

Si nada wordo haci cu e edificio, e lo bay perdi. Esaki lo ta un dia tristo pa nos isla. Considerando cu e edificio no ta wordo uza debidamente y ningun hende ta responsabel pe, mi ta urgi nos Gobierno tuma over e cuido di e edificio y pas'e pa Monumentenfonds.

Un miembro di e Fonds a skirbi mi: "E edificio sigur ta bin na remarke pa ta riba e monumentenlijst: Tanto pa su edad, su historia, su funcion cultural y siguramente pa su architectura".

Y si Monumentenfonds mester di financiering, mi ta sigur cu den sector priva lo por haya ayudo pa restaur'e y oper'e na beneficio di nos bida cultural. Esaki lo cumpli cu e deseonan di e miembronan di e Bolivariaanse Vereniging van Aruba cu a lucha 6 aña asina duro pa logra e edificio y asina Aruba lo honra nan trabou di casi ochenta aña pasa. E abuelo di nos actual Ministro di Cultura tabata entre e miembronan.

Restaura e edificio, pone airco y haci lo necesario pa converti'e atrobe den un lugar caminda cultura lo resalta! Pa hopi actividad cultural, Cas di Cultura ta mucho grandi.

E sala chikito na Cas di Cultura no tin e accoustiek cu tin den e edificio di Sociedad Bolivariana cu ademas, ta conta cu un porch grandi den e di dos piso cu por wordo converti den un "grand café" cu terasa.

E edificio ta ofrece hopi alternativo pa su uzo.

Nos musico, pianista y medico, dr. Livio Hermans tambe ta soña di mira e edificio recobra su dianan di gloria. Mi tin entendi cu tin un grupo local cu ta cla pa inverti lo necesario pa restaura e edificio.

Mescos cu dr. Hermans, nan tambe ta kere cu e edificio atrobe por bira un centro cultural mahestuoso y cu ta agrega balor na nos isla como destino turistico.

No ta mal idea pa haya nan como partner den un proyecto asina. Esaki ta un oportunidad unico y nos Gobierno no por lag'e bay perdi!

Laga nos rescata e edificio di Sociedad Bolivariana y salba un icono di nos cultura di siglo pasa.

clydeharms@yahoo.com

Leyendanan

Edificio di Sociedad Bolivariana 1962

Edificio di Sociedad Bolivariana 2016. Imponente ainda pero den estado deplorabel. Bentananan kibra, dak putri y murayanan cu ta sclama pa un man di verf, ta forma un mahos bista den un parti elegante di Oranjestad.



Asociacion di Musiconan y Artistanan Aruba (AMAA):

Rapport pa trece union bou musiconan a keda presenta

MINISTER encarga cu Asuntonan di Cultura, a reuni diasabra atardi cu un grupo grandi di musiconan, na unda a presenta e contenido y conclusion di e rapport pa organisa musico y artistanan na Aruba.

Despues di un estudio haci pa expertonan nombra den un triumverato, Gobierno a ricibi e Conseho triumviraat 2016 for di man di e miembronan Edwin Tromp, Robert Jeandor, Edwina Werleman, Glen Penniston y Robert Maduro.
Den conseho di Minister a aproba e Conseho di triumviraat 2016 aki unda awor a yega e momento pa pone den practica.

Diasabra cu un grupo interesa di musiconan a cera conoci cu AMAA cu ta e Asociacion di Musiconan y Artistanan Aruba.
E rapport aki tabata necesario, e mandatario a splica, pasobra tabatin mester di un acercamento integral di musiconan aki na Aruba. No ta importante cu e rapport ta bisa cu mester tin un asociacion, pero mas importante ta loke mester ta contenido di e asociacion aki.
Ehecucion di e rapport aki, e Minister Oduber a bisa, lo percura p'e musiconan haya nan balor, mas ainda debi na e trabou duro cu cada un musico ta eherce den e mundo di awendia.

Como Minister di Cultura, e mandatario a bisa esnan presente, e mester wak tur e tempo cu musiconan ta hinca den proyectonan grandi internacional y pa nan haya e debido reconocemento pa esakinan.
Mas ainda pasobra hopi biaha e musiconan no ta haya e reconocimento financiero adecuado y no tin e recursonan pa haci mas cu nan produccionnan.

"Hopi biaha nos hendenan ta brasa e artistanan internacional y ta simplemente klap man pa esnan local," Oduber a trece dilanti.
P'esey e ta kere den un asociacion nobo cu lo trece e union cu ta buscando.
Pero asina mes e ta kere cu mester wak atras y siña di erornan cu a wordo cometi den pasado y evita esakinan den futuro.

"Si nos kier vence, bira grandi y bira conoci, nos mester brasa otro. Nos mester manda un señal hopi cla na comunidad cu mester sostene nos musiconan.
Nos musiconan mester por haya number 1, 2 y 3 rib'e topnan di tur siman na Aruba pa di eynan nos por wordo reconoci internacionalmente.

Ademas di e reconocemento p'e musiconan, tambe ta importante e apoyo di Gobierno y e Ministernan. Esaki pasobra biaha no tabatin un maneho, cu e ta spera cu e por logra awor si.
No solamente di su Ministerio, pero p. e. e maneho di trabou pa cu proteccion di e musico como trahado, di asuntonan economico p'e proteccion di e produccion di e musiconan.

Pero tambe cerca e Minister di Integracion, cu ta esun cu ta firma pa artistanan di afo bini Aruba. Sin un maneho coherente entre e Ministernan, no ta logra e union ni e reconocemento cu kier logra cerca e musiconan.
Si tin un union bou di e musiconan den un asociacion, por logra e respet necesario pa e trabou di musico.

E mandatario a expresa di ta contento di mira un variacion di musico di diferente genero presente den e encuentro unda cu a papia di contenido di e rapport. El a gradici di triumverato cu el a instala cu a traha rib'e rapport cu lo mester ta e guia pa trece e union asina busca bou di e musiconan di Aruba.
Y a expresa na e musiconan cu nan tin tur su apoyo y e tin confiansa cu e trabou cu e asociacion lo sigui haci na bienestar di e grupo aki.











Minister Paul Croes:

Comunidad Filipino a demostra di ta forma parti integral di e desaroyo di nos pais



DIADOMINGO mainta, Minister di Asunto Social, Hubentud y Trabou, drs. Paul Croes tabata presente na ceremonia pa conmemoracion di e 118 aniversario di Independencia di Filipinas. Den nomber di Gobierno di Aruba, Minister Croes a felicita e comunidad Filipino riba nos isla, pero principalmente a gradici nan p'e aporte importante cu ta haci na desaroyo di nos pais.

Minister Croes a comenta con durante e siman tras di lomba nos por a tuma nota di e importancia di union y solidaridad den un pais ya cu pa medio di union cosnan grandi por wordo logra pa nos isla. Pa hopi aña comunidad Filipino a sa di demostra tambe di un forma integral con nan ta contribui na e desaroyo di nos pais.

Minister Croes a comenta con durante e siman tras di lomba nos por a tuma nota di e importancia di union y solidaridad den un pais ya cu pa medio di union cosnan grandi por wordo logra pa nos isla. Pa hopi aña comunidad Filipino a sa di demostra tambe di un forma integral con nan ta contribui na e desaroyo di nos pais.

Conoci pa nan bunita cultura y alegria, e ceremonia a inclui demostracionnan di baile y color tipico di e pais y cu Minister Croes a disfruta enormemente. Durante su palabranan, e mandatario a expresa cu Aruba ta afortuna cu hopi bendicion di nos Creador, manera beyesa natural y caracter humilde y balente di su hendenan, y den dj'e ta inclui tambe nos rumannan Filipino cu a scoge Aruba como nan cas.

"Nos tin 101 diferente nacionalidad bibando di un forma harmonioso y sigur e comunidad di Flipinas ta uno di nan cu ta un honor y placer pa den nomber di Gobierno di Aruba gradici nan pa nan aporte na e desaroyo economico, turistico, laboral y general di nos pais", Minister Croes a expresa.

Pa finalisa, Minister Croes a gradici Consul di Filipinas na Aruba, sra. Amy Henriquez Mendes pa su guia den e integracion y bienestar di henter e comunidad Filipino na Aruba.





























Minister Bermudez a celebra hunto cu comunidad Portugues riba nan Dia Nacional

DIABIERNA atardi, Minister Angel Bermudez den nomber di Gobierno di Aruba, a presencia e acto protocolario di e comunidad Portugues en bista di celebracion di nan Dia Nacional.

Despues di a haci entrega di un ofrenda floral, e mandatario a felicita henter e comunidad Portugues cu nan dia historico y tambe a conmemora cu ya pa hopi decada e comunidad Portugues ta integra den nos pais y ta renombra pa nan dedicacion, perseverancia y etica laboral.

Minister Bermudez ta felicita e comision encarga cu e celebracion nacional pa e bunita ceremonia y tambe ta gradici henter comunidad Portugues cu a integra nan mes den nos comunidad pa nan sosten y hermandad na tur momento.


F.S.C.P.






Gobierno
Di Aruba





























Mike de Meza durante celebracion na San Nicolas:

Ta bay tin trabou pa tur esnan cu a traha den refineria,

esnan cu mester a bay afo y tambe pa esnan cu kier siña e trabou



RIB'E mesun dia di firmamento di acuerdo cu CITGO, Minister di di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente ing. Mike de Meza a bay celebra cu e pueblo na entrada di refineria na San Nicolas.

Aki el a cuminsa na duna Dios Todopoderoso danki, el a gradici e ekipo di negociacion forma pa nos mesun hendenan y a bisa na un y tur pa prepara paso ta bay tin hopi trabou. "Esaki ta p'e pueblo di Aruba en general, y specialmente e pueblo di San Nicolas.
Ban hisa nos glas y celebra", e mandatario a expresa cu emocion.

Rondona p'e persona comun, e trahado cu a spera cu ansha p'e dia aki yega, di e manera ey Minister Mike de Meza a celebra fin di un dia historico pa nos pais. E ta admiti cu no tabata facil y cu ainda tin asuntonan pendiente, pero cu pa 1 di augustus tur e trabounan ta bay cuminsa y na San Nicolas lo tin otro celebracion grandi pa marca esaki. "Nos lo ta bay tocando e pito ey tur dia manera e tabata antes", asina Minister de Meza a bisa cu emocion.

Awor Gobierno ta bezig cu Valero cual ta hopi avansa, y tambe tin e parti entre Valero cu CITGO, pero tur cos lo ta cla p'e fecha stipula di 1 di augustus. "Tin hopi trabou na caminda", asina Minister de Meza a duna di conoce. E rehabilitacion di e refineria ta bay tuma entre 2 pa 4 aña. E mandatario ta calcula cu entre awo y proximo aña ya lo tin 3 mil persona trahando, pero e cuponan di trabou directo e indirecto ta alcansa e 5 mil total.
"Boso tur cu a traha na e refineria lo wordo contrata, CITGO ya caba a bisa nos cu nan mester di tur hende paso nan no tin suficiente", Minister de Meza a bisa e grupo grandi di hende reuni diabierna anochi pafo di e murayanan di Valero.
"Tur e hendenan di instrumentacion, tur e hendenan di electricidad, inspector, operador y ingenieronan prepara pasobra nan ta bay tuma bo na trabou y nan ta bay tuma tur e hendenan cu a traha den e refineria", e mandatario a declara.

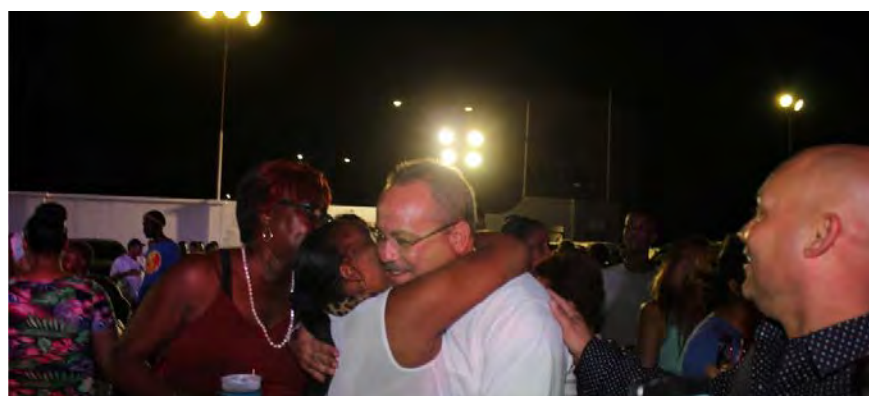
CITGO ta bay tin mester di hende nobo tambe pasobra tin un grupo di ex-trahador cu a bira grandi y bay cu pension. Minister de Meza a papia cu tin hopi luga pa tur hende y cu esnan cu no a yega di traha ainda den refineria, ta bay haya entrenamento.

"Tur nos rumannan, tur Arubiano cu mester a bay for di Aruba pa bay traha na Surinam, na Qatar, na Saudi Arabia, na Abu Dhabi y na diferente caminda; tur ta bon bini pa bin bek paso tur lo haya trabou na refineria, sin excepcion, tur di nan. Asina ta, prepara paso e trabou ta bay cuminsa hopi rapido. Ya caba nan kier bay busca algun hende paso tin hopi trabou aya'den", Minister de Meza a bisa cu hopi alegria den su bos.

E acuerdo cu CITGO ta pa 25 aña, loke ta mas cu suficiente.
Algun por pensa cu mester a bay mas, pero ta bon pa nos laga nos yiunan cu e oportunidad pa dia di mayan bolbe negocia y decidi kico nan kier haci. P'e tempo ey, segun de Meza, ya Aruba lo tin su propio gas y petroleo.









Xpresa bo mes

Dios Tata Todopoderoso y rosea cayente di pueblo t'e salbacion cu awe e refineria ta bay habri

Pa: Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280

VOZ di pueblo ta voz di Dios. Grandeza di un pueblo ta, ora cu Dios ta demostra cu e no ta bandona su yiunan. Bo fe y bo speranza, Bo mester lage den man di Dios, pasobra speranza t'e ultimo cos cu Bo por perde den bo bida.
Awe Aruba ta canta victoria pasobra e no a perde speransa y rosea cayente di e pueblo di Aruba a demostra, cu no tabatin necesidad di bay para den solo cayente pa manifesta y protesta, pa convence nos Prome Minister sr. Mike Eman pa para firme tras di e reapertura di e refeneria.
Mi persona mes a bay serca dje y a pidie pa para firme tras di reapertura di e refineria y pa no laga San Nicolas na caya. Pasobra un hotel lo no yuda San Nicolas na nada. Dealnan pa desmantela e refineria tabata cla y firma caba, tur hende sa esey.
Danki na Dios cu e duo Mike & Mike a buldozer Otmar Oduber y su soño pa traha un hotel riba un suelo contamina a caba na aroz con coco y eynan guera a start entre e Trio, anto un hotel cu sigur lo bira all inclusive.
Dios a scapa San Nicolas di un desaster, pasobra cu un hotel ta un pipita di hende so lo haya trabou.
Sr. Mike Eman a lucha pa keda mantene su votonan den San Nicolas y Mike de Meza kende a defende su contratista p'asina e por tin contractnan lucrativo pa hopi aña mas, Money Talks Bull Shit Walks.
Nos tur ta contento cu CITGO lo haci su entrada na San Nicolas y cu Arubiano lo haya trabou prome cu tur otro. San Nicolas lo bay haya un bida nobo.
Tur esnan cu ta biba na San Nicolas, mester mantene comercio di San Nicolas BIBO y hacibo compra na San Nicolas
Den tur negociacion tin preocupacion. Y mi unico preocupacion ta. A costo di ki convenio a convence CITGO pa reapertura di e refineria??.

Aruba lo bay refina crudo pa Venezuela?? Pueblo lo haya mira of sa tur locual cu a firma na Cuba??. Den tur locual cu a firma kende lo sali gana of geyuk den e firmamento aki??. Con lo para cu Transhipment. Tin hopi gasto grandi envolvi den e traspaso di e refineria aki, kende lo carga nan.

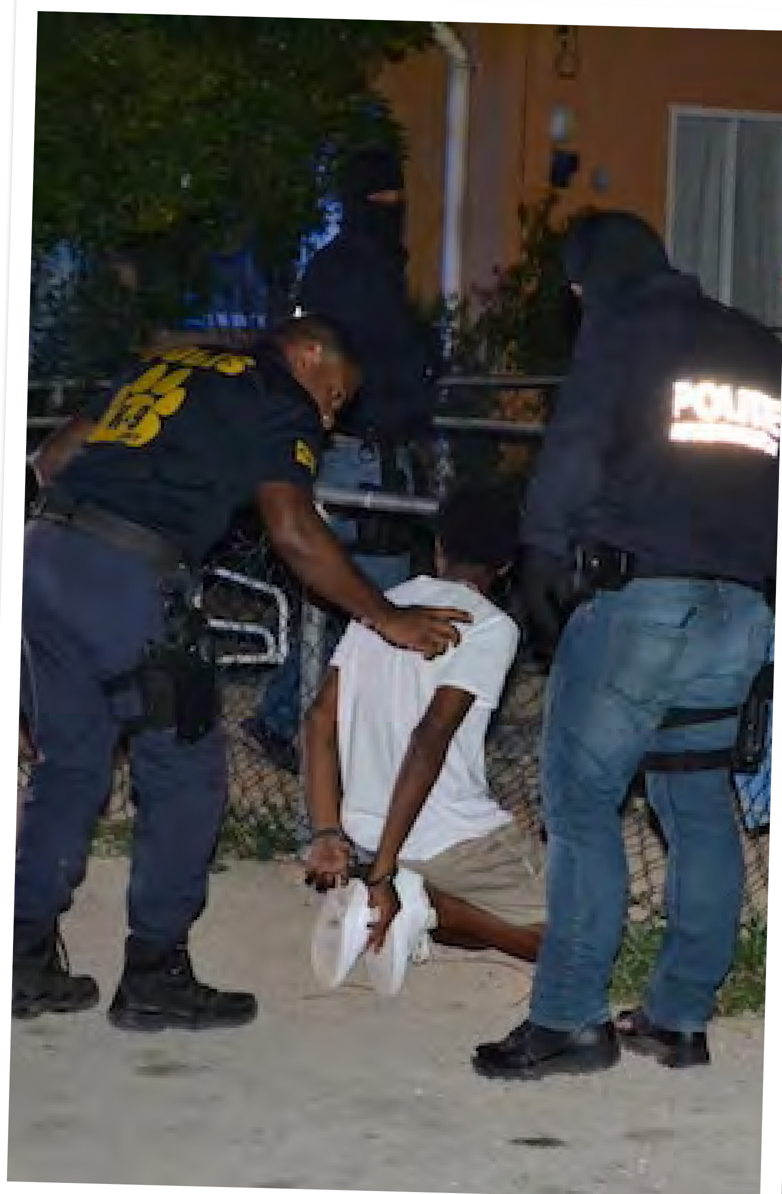
E gasto nan ey ta bay pa CITGO, Venezuela of ta Aruba tin cu bay cubri nan. Lo ta bon pa nos Prome Minister sr. Mike Eman bin pa dilanti y splica pueblo di Aruba con tur cos ta hinca den otro, pa mayan CITGO no Yuk Aruba.
No tin lucha sin Gloria y cu bendicion di Dios awe rosea cayente di pueblo di Aruba ta canta Victoria ALELUYA ALELUYA nos ta Canta.

Problema grandi ora Polis a bay atende cu hobennan problematico di Sabana Basora

DIASABRA den oranan di anochi, un grupo di hobennan problematico di Sabana Basora a drenta den un cas den e bario. Bisiñanan atento a core yama Polis pa nan.

Na yegada, a ser bisa cu un di nan tabata den posesion di un arma di candela. Polis a cuminsa cu un buskeda p'e grupo aki. E hoben arma, cu ta un conocido di Polis, a core drenta den su cas na Sabana Basora 138-C.
Aki, un problema grandi a cuminsa ora mama di e hoben a lanta contra Polis.
Unidad di K-9 y Arestatie Team hunto cu Sub-Fiscal a ser pidi, mientras na mes momento miembronan di e grupo a cuminsa tira piedra rib'e agentenan policial.
Mesora e grupo a plama ora Polis a cuminsa persigui nan.

E hoben a keda deteni y mama a haya scual di Polis, pero e arma mes no a ser haya.
Bisiñanan a expresa nan disgusto cu e hobennan aki tur ora causando problema den e bario.



Rosabelle Illes a introduci su obranan pa prome biaha na New York







ENTRE 2 y 7 di juni ultimo, a tuma luga e asina yama Trilogy Tour na Brooklyn, New York. Trilogy Tour ta un iniciativa di Life of Wisdom Foundation hunto cu Leon Labastide, un escritor di Guyana residencia na New York.
Algun tempo pasa, Labastide a tuma nota di e escritora Arubiano Rosabelle Illes su obranan a traves di medionan social y a expresa su interes di colabora cu Illes riba algun proyecto. Un di nan ta e Trilogy Tour, unda cu Labastide ta invita diferente poetanan pa participa na open mic nights den tres pais.

"Leon a presenta mi su idea pa haci un tour di poesia na Brooklyn, Aruba y Korsou. Mesora mi a bis'e si como cu desde cu el a cuminsa sigui mi riba medionan social mi a gusta su trabou y tabata ansioso pa traha hunto cu ne. E tin 3 buki 'Breath of Life Poetry' (2010), 'Here Comes the Dreamers: The Journey' (2012) y 'Transparency' (2013). E ta biaha rond mundo presentando su obranan na conferencianan di motivacion y e ta duna tayernan di skirbimento na hoben y adulto. Mi tabata sa cu nos lo por siña di otro", Illes a expresa.

Trilogy Tour

E tour na Brooklyn a consisti di 3 presentacion na 3 diferente sitio. Segun Illes, tur evento tabata diferente. E hendenan cu ta residencia den cada area ta biba bou diferente circunstancia y asina tin un variacion den locual nan tin di conta.

"Nos prome presentacion tabata na 'Radiant Shade Open Mic Night' den e bario di Brownsville.
E bario aki ta conoci como uno dificil unda cu ciudadanonan ta sufri di pobresa y tin hopi criminalidad. E artistanan cu a presenta e anochi aki a explora diferente tema manera amor, bida, discriminacion y con laaf trabou por ta. Banda di poetanan, tabatin cantantenan, musiconan y comediantenan cu tambe a presenta. Mi tabata contento di wak con den un bario cu apesar di ta experencia su dificultadnan, tin hobennan activo expresando nan mes a traves di arte y tambe yudando nan comunidad cu nan propio instancianan.

E di dos presentacion a tuma luga na South Oxford's Space den e bario di Fort Greene unda cu mayoria habitantenan ta di clase media. Aki mi a scucha mayoria artista explora e topico di religion y discriminacion.
Tabata un honor pa conoce poetanan manera Tarishi Shuler, cu ta ganador di varios premio incluso grandslam champion y a habri pa ex-presidente di Merca sr. Bill Clinton na Madison Ballroom na Time Square cu su poema.

Finalmente, e tour a culmina na e prestigioso Bowery Poetry Club situa den Manhattan. Aki e artistanan a toca un variacion enorme di topiconan manera politica, spiritualidad y humanidad. Pues pa mi e tabata hopi interesante pa experencia anochinan di poesia den 3 diferente bario p'asina expande mi conocimento", Illes a sigui conta.

Bowery Poetry Club, Manhattan

Presentando na Bowery Poetry Club na Manhattan tabata un deseo di Rosabelle pa algun tempo caba.

"E grupo cu ta organisa e evento aki ta hopi activo den e mundo di literatura.
E open mic na unda cu nos a participa tabata parti di e festival di Beats & Beyond cu Bowery Poetry Club a organisa pa recorda e escritornan cu ta pertenece na e Beat generation.
Despues di segunda guera mundial, e Beat generation a lanta como escritornan cu ta cuestiona politica, tabata contra materialismo y tabata rechasa e sistemanan convencional di skirbimento.
Nan a desaroya nan mes spiritualmente, practicando meditacion y asina tabata comunica inspiracionnan sin limite.

E anochi aki un artista cu tabatin e privilegio di conoce Allen Ginsberg (un di e poetanan principal di e Beat generation) a presenta un poema cu Ginsberg a dun'e cu no a wordo publica antes.
Pa sinta scucha di personanan cu tabata den contacto cu un generacion cu a influencia literatura enormemente tabata un experencia unico", Illes a finalisa bisando.

Trilogy Tour na Aruba

Siguientemente, e Trilogy Tour lo continua na Aruba den luna di juli, unda cu Leon Labastide lo bishita nos isla p'asina presenta hunto cu Illes na algun evento cu lo wordo revela otro luna.
Rosabelle su participacion na e Trilogy Tour na New York a wordo realisa cu sosten di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.
Su ultimo publicacion 'TITLE: short stories, poems and thoughts' ta obtenibel na tur libreria na Aruba. Pa mas tocante Illes y su trabou por bishita www.rosabelleilles.com.

Comite Olimpico Arubano y McDonald's ta celebra Olympic Day 2016





MCDONALD'S

Aruba ta reafirma su compromiso y partnership cu Comite Olimpico Arubano pa e conmemoracion di Olympic Day 2016, como e sponsornan di actividadnan pa Olympic day pa mucha y adulto. Esaki a wordo anuncia den un conferencia di prensa hunto cu Comite Olimpico Arubano y IBiSA riba diabierna 10 di juni na McDonald's Seroe Blanco.

"McDonald's ta orguyoso di su mas di 40 aña di sosten pa cu e movecion Olimpico, cual ta haci e Weganan Olimpico posibel, y ta trece e emocion di e Weganan pa nos clientenan rond mundo. Weganan Olimpico ta reenforsa e balor clave di amistad, cual McDonald's Aruba ta celebra hunto cu e Comite Olimpico di Aruba durante e Luna Olimpico. Como un di e sponsornan mas grandi di Comite Olimpico Internacional no solamente riba nivel internacional, pero tambe riba nivel local, nos ta sponsornan orguyoso di e celebracion di Olympic Day na Aruba for di aña 2012, y nos ta sostene nos atletanan den nan trayectoria pa Rio 2016," Sulina Vrolijk, Operations Supervisor pa Arcos Dorados Aruba a laga sa.

Ta spera di trece hunto mas di 250 participante di scolnan primario, entre 8 pa 12 aña riba diasabra 18 di juni pa e "1-2-3 Kids Olympic Day Run". Riba diadomingo, 23 di juni, ta tuma luga na Linear Park na Oranjestad e 5KM Olympic Day Fun Walk/Run, cual ta pa publico general.Comite Olimpico Arubano y McDonald's ta invita comunidad pa participa gratis na e 5K walk/run. Participantenan ta ricibi un t-shirt gratis.

"Aunke Olympic Day ta conmemora un evento historico, nos meta ta pa encurasha personanan di tur edad pa ta activo y pa siña nan di e balornan olimpico, esta excelencia, amistad y respet", ta locual Director di Direccion Olimpismo di Comite Olimpico Arubano, Patrick Werleman a bisa. "E celebration di Olympic Day ta un vehiculo perfecto pa corda comunidad cu deporte no ta solamente pa wak.

Nos kier inspira tur hende pa ta activo, pa siña y descubri formanan nobo di actividad fisico, y pa gosa haciendo esaki", el a agrega. "Basa rib'e tres pilarnan di Olympic Day: move, siña y descubri, Comite Olimpico Arubano, den colaboracion cu IBiSA, ta organisa actividadnan pa celebra Olympic Day 2016.

Y cu yudansa y apoyo di McDonald's, personanan di tur edad ta haya e oportunidad pa participa na actividadnan fisico. E aña aki atrobe nos ta hopi gradici na McDonald's pa su sosten y contribucion na Olympic Day 2016", sr. Patrick Werleman a conclui bisando.

Chauffeur bou influencia ta ranca palo di luz y sigui core bay

DIADOMINGO marduga, pa 3:35, un chauffeur bou influencia di alcohol manehando un Lincoln MKX color preto A-58383 a ranca un palo di luz rib'e caminda di Hato, causando basta daño na esaki.

E chauffeur a core bandona e sitio te ora Flex Team di Polis a para esaki na rotonde di Tanki Leendert. Polis a detene e homber y transport'e pa Warda di Shaba cu dogcatcher pa haci test di alcohol.

Homber deteni pa posesion di arma di candela



WILLMESTAD - Diadomingo marduga, alrededor di 2:25, un unidad di e Team di Mantencion durante patruyahe den Saliña, a para un vehiculo y durante di control a bin topa un arma di candela den e auto.
A detene tanto e chauffeur como e ocupante, respectivamente T.F.P. naci na Corsou di 18 aña L.V. naci na Colombia di 20 aña.

A confisca e arma y a presenta e dos sospechosonan dilanti di un Fiscal Auxiliar, cu a ordena encarcelamento di T.F.P. pa mas investigacion. Despues di interogacion, L.V. por a bay cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Melinda M.Cortés Spencer

Mihor conoci como: Mechi
*10-12-1930 - +11-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Petronilia H.Jansen Rasmijn

Mihor conoci como: Jet
* 07-06-1946 † 09-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na nomber di Esposa, Yiu, Nuero, Nieta y Nieto y demas Famia, di nos defunto stima .

Julio (Yuchi ,Jules, Mo Bok) Tromp

Nos kier a jama cada un di boso cu di un of otro forma a duna nos sosten, a mustra atencion, den ki forma o otro,cu tabata tey y cu a compaña nos durante su enfermedad y despedida di nos ser stima.
Un danki di curason.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Un danki particular ta bai na
Edmond Harms Foundation pa nan ayudo.
Dr. Hermans, Dr. van Trigt, asistenan Tika y Annette pa nan atencion.
Personal di S.E.H.
Asca N.V. pa nan bon coöperacion.
Pastoor Coby pa e bunita response.
Aurora Funeral pa nan tremendo servicio.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita pa un Sto. Sacrificio di misa na Parokia di Misa Santa Ana na Noord diaranson 15 di junio 2016 pa 6:30 pm. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Croes kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:

Thomas Fransisco Brete

Un danki especial na famia, amigo(a)nan, conocirnan y na tur cu a haci yamadanan, mensahenan. Na Dr. Juan de Cuba, Dr. Fingal, Dr. Britt-Croes, Dr. de Cuba, Coleganan di Autobus, Verpleegster y Broedernan di Aruba y Curacao y tur personal di druktank na Curacao. Dr. Maduro, Dr. van Leeuwen, Dr. Cova. Especialmente na Aurora Funeral Home pa su exellente servicio.

Alavez nos kier invita pa asisti na 2 Santo Sacrificio di misa diahuebs 16 juni pa 7'or na Savaneta
Diasabra 18 juni 2016 pa 7'or na misa Savaneta. Despues lo bai tin un Rosario na cas; Scobillostraat 27

Boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Nos gratitud inmenso awe ta bai na tur cu a compaña nos na momento di enfermedad y fayecimento dinos kerida mama, ruman, wela, bisawela, tanta, prima y sobrina stima :

Sra. Aida Maria Croes

Specialmente un danki grandi na :
Dr Mungra, Dentista Ho-Kang-You, terapista Shirley, staf y personal M.E.L. Aruba, Belquis Moreu y Sharon Alexander, Jose (Wachi) Geerman, famia, amigo, bisiña y conocirnan. Na su Shana stima su prima Aura Vrolijk. Na tur persona cu a manda flor y krans y na tur cu a hasi donacion na "Animal Ambulance". Na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio. Na tur dokter y enfermeronan di Dr. Horacio Oduber Hospital. Un gradicimento di curason pa e bunita musica y canto di Edwin Kock y Lila Richardson.
Un danki special na Coro la Escala.
Un abraso fuerte y danki na Tali Wever.
You raise me up angelicamente canta pa su nieta Fridelaine Lopez..danki Leentje.
Masha hopi danki mes na Mariachi Perla di Aruba y coro di Evelina Y Eric Rincones y e bunita bos di Rosa-Ann Croes…
Masha masha danki….

Alaves ta invita pa un Santo Sacrificio di misa diamars 14 di juni 2016 na misa Inmaculada Concepcion na sta Cruz pa 7'or di anochi

Sigi pa un Rosario na cas Jan Flemming #16A



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos tata Stima:



Bertrando Croes

Un danki grandi na tur famia, nietonan, rumannan,tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, swa, comer y compernan ,ihanan, amigo y amiganan y conocirnan cu tabata presente te na e ultimo momento cu nos.

Masha danki pa boso atencion y cariño.
Danki na Aurora Funeral Home pa e excelente servicio.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa compaña nos pa 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar: dialuna 13 di juni 2016 pa 6.30 di atardi y diamars 14 di Juni 2016 pa 6.30 di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. Diaranzon 15 di juni 2016 pa 7or di anochi na cas; Piedra Plat # 102



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay descansa den brasa di Señor:



Camilio Thiel

Mihor conoci como: "Mieuw of Camichi"
*20-07-1936 - †09-06-2016

Na nomber di su:
Rumannan: Reymundo Thiel
Olindo y Luisa Kock
Vda Bertha Maduro-Thiel
Emelina Thiel
Mathias y sra. Mina Thiel-Caster
Vdo Simeon Thiel y vda. Violeta Lampe-Croes
Damaso Thiel
Esteban y Greta Thiel-Dirksz
Sobrina y sobrinonan,primo y primanan

Demas famia: Thiel, Kock, Maduro, Caster, Croes, Dirksz, Klooster, Geerman, Lampe, De Kort, Quandt, Koolman y demas famia

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar diamars 14 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or am. Ceremonia di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Enbes di flor of krans un donacion pa Favi lo ta altamente aprecia.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den cunucu di yerba berde.E ta hibami na fuente di awa fresco y restaura mi alma pa mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Cu inmenso tristesa y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimiento di:



Cósme Diana Franken

mihor conoci como Diana
* 28-09-1937 - + 12-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Peace I Leave with You ….' If you loved Me, you would rejoice that I am going to the Father, because the Father is greater than I. - John 14

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved brother, uncle, great uncle and great great uncle and cousin:



Dennis Oscar Tearr

*09-01-1957 - †09-06-2016

Left to mourn are his :
Companion : Antoinise Dimanche
As children : John Dimanche
Remyska Dimanche
Sisters : Elfrida Philipps-Hodge & family
Madeline Philipps & family
Elsa Philipps
Estaella Tearr
Patricia Joseph-Tearr & family
Gertie Berkel-Tearr & family
Gwendoline Tearr & Family
Brothers: Paul Tearr & family
Carlton Tearr
Alvin Tearr & family
Eldon Tearr
Lloyd Tearr & family
Close friends : Robert Dankerlui
Diederik Kemmering
Candace Dow
Alicia Pritchard
All friends from the Renaissance Resort & Casino
Management : Freddy Starke , Ben Esguerra and also neighbours
Relatives : Tearr, Philipps, Brown, Eddie, Henriques, Timber, Dupersoy, Vanterpool, Dankerlui, Kemmering, Dimanche, Dow.

We apologize if during our grief we forgot to mention any family members or friends.

The funeral will take place on Wednesday June 15th , 2016 at St. Teresa Church in San Nicolaas.
The body will be laid out from 1-3 pm following by a service.
Cremation service will be held at Aurora Funeral Home.

Opportunity for condolences will be on Tuesday June 14th , 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm.

After cremation service we are sorry we can't receive any condolences.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den cunucu di yerba berde.E ta hibami na fuente di awa fresco y restaura mi alma pa mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.

Cu inmenso tristesa y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimiento di:



Gregoria Donato – Vrolijk

mihor conoci como Goya
casa di +Techi Donato
13-03-1928 - + 07-06-2016 na edad di 88 aña

Na number di su :
Yiunan:
GretaWolff- Donato y Claudio
Thomas Donato y Conceiçao Camara Rodriquez
Johny Donato
Edwin y Luz Marina Donato - Castaño
Elvira Helder-Donato y Franklin
Esy Donato y Mildred Angela
Alvin y Ludwina Donato-Maduro
Tico Donato y Brigida Maduro

Yiu di criansa : Mito y Sonia Vrolijk-Martinez
Manera un yiu: Ina Dijkhoff -Vrolijk y Fabian y yiunan

Nietonan :
Claudia, Cristina, Gerald, +Jerson, Jason, Milendy, Seina, Charelsy, Rishella, Franchella, Rocky, Aldwin, Derwin, Jerushah, Bricethy y Bryan

Bisanietonan:
Kenya, Zileyna, Zeylan, Arxthon, Jerxiëne, Braixen, Jersi-ann, Bryandrah y Sindey Jr.

Rumannan :
+Mario Vroijk y +Mercelina Hoevertsz y yiunan. Su prome casa
+Clemencia Donato y yiunan
Narcisa Brete-Vrolijk y Leo y yiunan
+Timoteo Vrolijk y +Cristin Duncan
Chinto y Catarina Vrolijk-Britten y yiunan
+Clemente y Adelinda Vrolijk-Rozenberg y yiunan
Juliana Vrolijk y Esteban de Cuba. Su prome casa +Francisco Donato y yiunan
Ansermo Vrolijk y Alicia Brete y yiunan

Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primonan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigonan y demas famia Vrolijk, Donato, Wolff, Ramada, Castaño, Angela,Maduro, Rosenberg, Geerman, Brete, Hoevertsz, Britten, Koolman, Dabian, Dijkhoff, v/der Biezen

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 13 di juni 2016 pa 11'or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera y despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
E resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa Santa Filomena.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora funeral Home diasabra 11 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier ami amigo, conocir y famia.



AHATA su comision di medio ambiente ta anuncia ganadonan di e di 14 Exposicion di Obra y Arte Recicla









E DI 14 Exposicion di Obra y Arte Recicla organisa pa AHATA su comision di medio ambiente tabata un exito rotundo un biaha mas.

AHATA a haci un yamada pa participacion y a haya piesanan sumamente creativo y bunita, produci cu materialnan cu e participantenan a duna un di dos bida y uzo alternativo pa medio di reciclahe.

AHATA ta gradici comunidad henter, tanto e participantenan, bishitantenan na e exposicion, sponsornan, prensa y tur colaborador pa nan entusiasmo y sosten pa cu e competencia y e bunita exposicion cu a keda presenta.

Ta un placer pa AHATA anuncia e ganadonan den e diferente categorianan:

Den categoria di Scol Preparatorio: Kleuter: Agnes Kleuterschool - “Aruba di Antaño” a keda na prome luga.

Den categoria di Scol Basico klasnan 1-3: Na prome luga Colegio Santa Famia 1B – “First Class Dining Set”; E di 2 luga a bay pa Colegio Frere Bonifacius 2A – “Zo trots als een pauw”; y e di tres luga a bay pa Colegio Ora Ubao 1A – “Robot”.

Den categoria Scolnan Basico klasnan 4-6: Na prome luga Colegio Frere Bonifacius 6A – “Tuintje”; den di dos luga a bay pa St. Paulusschool – “Roxanna”; den di 3 luga Colegio Frere Bonifacius 6A – “Doppengordijn”. Scol Secundario: 1. San Augustin MAVO 2C – “Watapana”; 2. SPO Santa Cruz – “Dieren”; 3. Maria College 2D – “Aruba Sign”.

Den categoria Individual Amateur: Na prome luga Sharisma Tromp – “Tree of Life”; den di dos luga Cindy Regales – “Blenchi”; den di 3 luga Juliana Londoño – “Corpnewspaper Creations”.

Den categoria Individual Profesional: Na prome luga Agnes Leslie – “Joya”; di dos luga a bay pa Filomena van de Linden – “Divi Divi”; di 3 luga Sidney Regales – “Aruba Owl”.

Den categoria Group Negoshi: Na prome luga Aruba Marriott Stellaris Casino presenta pa Elodia Blankerts; den di dos luga DNA of Expression presenta pa Lucita and Kirah Regales; den di 3 luga Fofoti presenta pa Marouschka Cornelie y Abigail Vanegas.

E aña aki atrobe, cu tanto piesa creativo y bunita presenta, e miembronan di hurado tabatin un trabao hopi dificil pa scoge e ganadonan.

AHATA ta gradici Karah Bunde, Arnold Solognier di Bucuti & Tara Beach Resorts y Tatiana Becker representando Pop up Clean Up pa nan tempo y sosten.

Por ultimo, AHATA ta gradici tur sponsor pa a haci e evento di e aña aki uno hopi special cu nan apoyo y contribucion cu e fabuloso premionan.

AHATA y tur participante na e workshop pa traha chandelier y joya di boter di plastic ta gradici e instructor boluntario, esta Raquel Bautista, kende ta miembro di e comision di medio ambiente di AHATA y “guest historian manager” na Hyatt Regency Resort.

Jennifer Piter a participa den e XXV Campeonatos Panamericanos de Levantamiento de Pesas na Cartagena, Colombia

FOR DI 6 pa 11 di juni 2016 a tuma lugar na Cartagena, Colombia e XXV Campeonatos Panamericanos de Levantamiento de Pesas cu ta clasificatorio p'e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.

Pa Aruba a bay e atleta Jennifer Piter y como coach Adolfo Gallego. Den e campeonato aki tabatin un participacion di 216 atleta di 23 pais Panamericano.
Jennifer cu a hisa den categoria di 63kg tabatin 15 atleta. Jennifer ta logra den su hisadanan den snatch 70kg, clean & jerk 88kg y cu un total di 158kg.
Cu e total aki Jennifer ta termina den categoria di 63kg na di 13 lugar.
Ganador den e categoria aki a resulta Medaya di Oro a bay pa Mercedes Perez Tigrero di Colombia cu 231kg total, Medaya di Plata a bay pa Eva Gurrola Ortiz di Mexico cu 223kg total y Medaya di Brons a bay pa Ana Duran Ayon di Mexico cu 218kg total.

Na final di e competencia tabatin e clausura di Campeonato Panamericano y entregamento di premio na e mihor atleta y mihor pais tur esaki a tuma lugar den Hotel Regatta.
Como Team Clasificacion den femenino, prome lugar a bay pa Colombia cu 557 punto, segundo lugar pa Estados Unidos cu 448 punto y tercer lugar a bay pa Mexico cu 347 punto.
Pa mihor Team Clasificacion masculino prome lugar a bay pa Ecuador cu 521 punto, segundo lugar a bay pa Colombia cu 512 punto y tercer lugar a bay pa Cuba cu 471 punto.

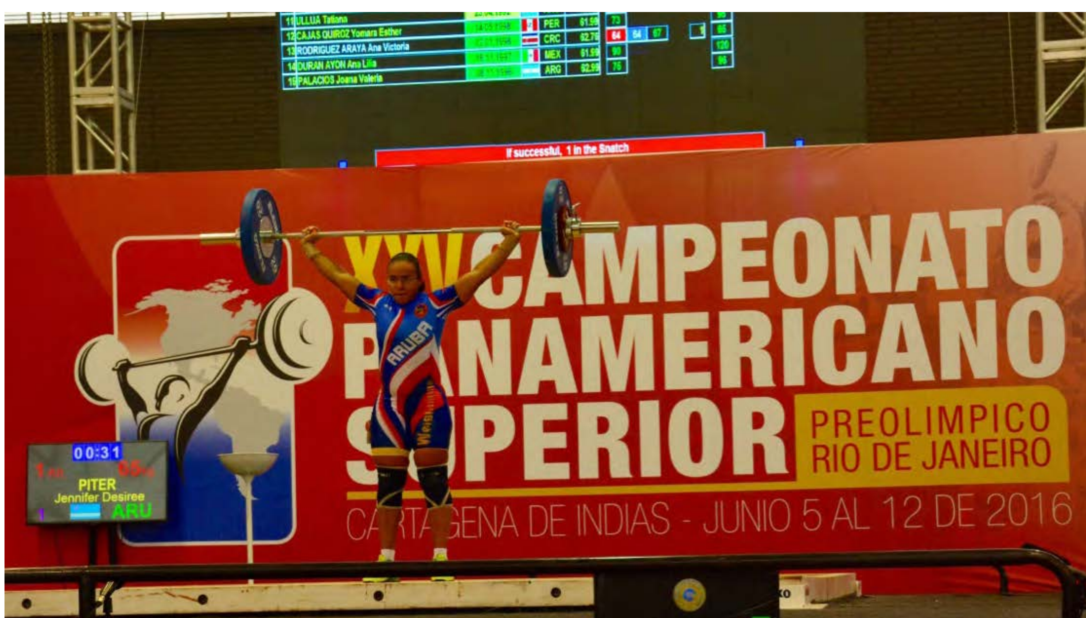
Como mihor atleta di e Campeonato Panamericano den femenino a resulta e atleta di Colombia Yenny Alvarez Caicedo cu 316.927 punto.
Den categoria di masculino como mihor atleta a resulta Bredni Roque Mendoza di Mexico cu 452.637 punto.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien na atleta Jennifer Piter y entrenador Adolfo Gallego pa nan participacion na e XXV Campeonatos Panamericanos de Levantamiento de Pesas y ta gradici Sport Subsidie Commissie y Lotto pa Deporte cu a haci e biahe posibel.













Hugo Themen como referee den XXV Campeonatos Panamericanos De Levantamiento de Pesas na Cartagena, Colombia

FOR di Federacion Panamericano de Levantamiento de Pesas, Aruba Amateur Weightlifting Association a ricibi un invitacion pa sr. Hugo Themen bin traha como referee den e XXV Campeonato Panamericanos de Levantamiento de Pesas cu a tuma lugar na Cartagena, Colombia for di 6 pa 11 di juni 2016.

Den e Campeonato Panamericano a wordo invita en total di 23 referee di e continente Panamericano pa e deporte di hisamento di peso.

Hugo Themen, cu ta forma parti di e Comicion Tecnico Panamericano, a wordo nombra pa traha como referee categoria 1 como Chief Marshal den e evento grandi aki.

E competencia mes a tuma lugar den e Coliseo Bernardo Caraballo.

Tambe Hugo a partici na e Congreso Panamerico cu tabatin informacionnan hopi importante pa e federacionan. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na sr. Hugo Themen cu a traha como referee internacional den e XXV Campeonato Panamericanos de Levantamiento de Pesas cu a tuma lugar den e ciudad di Cartagena, Colombia.

Club di Dam Arowak ta bay start cu su Rapid Dam Tournament diarazon awor



DIARAZON awor, dia 15 di Juni, club di dam Arowak, ta bay start su prome torneo rapid pa aña 2016.

Tur hungador di dam di Aruba ta bon bini.

E weganan ta wordo hunga tur diarazon anochi pa 08:00pm den nos club na Nieuwstraat 11 na Oranjestad.

Nos lo hunga round robin double round, dus tur hungador ta topa otro 2 biaha, un biaha cu e color blanco y un biaha cu e color preto.

Duracion di un wega lo ta 25 minuut pa banda + 10 seconde extra despues di cada zet. Un wega por dura rond di 1 ora.

Si bo ta un hungador di dam, pero nunca a participa na un compentencia di dam, esaki ta bo chens pa estrena.

Nos lo hunga 2 of 3 wega riba un anochi, dependiendo con liher e weganan lo kaba.

Lo tin trofeo disponible p'e promer 3 lugarnan.

My Guardian Group Walk & Run 2016 cu mas participante

Un danki grandi na tur cu a participa y esnan cu a contribui







E TABATA un diadomingo mainta masha energetico na unda cu bo por a mira y sinti un ambiente di compañerismo y hermandad entre e participantenan.

Tur tabata motiva, apesar di e orario mainta tempran cu gana di haci movecion. E evento a inicia na momento cu Director di Guardian Group Fatum Aruba, Bonaire y St. Maarten, sr. Diego Fränkel a los a tiro di salida di e 10km Run y e 6km Walk and Run.
E vos conoci di deporte Roberto Geerman a anima e participantenan desde trempan.

Y despues cu tur participante a yega bek na e edificio di Guardian nan por a disfruta di musica, Zumba di Beyond Fitness & More, show di Calisthenics di Rusty Barz.
E team di weight consultants di Cuts and Curves tambe tabata presente. Bebida refrescante, fruta, koffie y te di Smit & Dorlas, y un dushi sopi prepara pa Divi Resorts p'e participantenan hidrata bek.

Guardian Group Fatum a entrega 3 check di Awg. 4000.00 na instancianan cu ta traha pa nos comunidad: Rode Kruis, Stichting BOB y Fundacion di Hende Muher den Dificultad.
Cada un a keda agradecido p'e donacionnan aki p'asina nan por sigui eherce e bon trabou cu nan a bin ta haciendo durante añanan.

E ganadonan absoluto masculino y femenino 6 KM ta Charlon Sumter y Julianne Dorothal.
E ganadonan absoluto masculino y femenino 10KM ta Jethro St. Fleur y Merriene Stamper.
My Guardian Group Walk & Run a reparti e premionan p'e coredonan como lo siguiente:
1-2-3 luga den 6 categoria di edad masculino 6km y 10 km: U16, 16-19, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59, 60+.
1-2-3 luga den 6 categoria di edad femenino 6km y 10 km: U16, 16-19, 20-29, 30-39, 40-49, 50-59, 60+.

Lo pone resultadonan riba website.
Premionan pa ganadonan absoluto masculino y femenino 6km: Ticket Curaçao, incluyendo registracion pa My Guardian Group Walk & Run dia 30 di october 2016.

Premionan pa ganadonan absoluto masculino y femenino 10km: Ticket Curaçao, incluyendo acomodacion pa 2 anochi y registracion pa My Group Walk & Run dia 30 di october 2016.

Guardian Group Fatum ta gradici inmensamente tur persona y tur e instancianan cu contribui pa por a realisa e exitoso Walk & Run 2016.
Danki pa boso aporte valioso cu a haci e evento aki un bes mas exitoso!

Balashi Premuim ta derota Spuiters, pero Spuiters ta reaciona y ta kita un wega bek den e doubleheader



CAMPEONATO Heineken di Aruba Softball Bond a continua fin di siman riba veld di Flatstone. Den e doubleheader entre Spuiters vs Balashi Premuim nan dos a splits e serie 1-1. Den e prome wega Spuiters tabata gana comodo 4 pa 1 te den cabez di 6 inning momento cu Balashi a rally riba e pitcher habridor Angelo Arnold y ta bolter e score 5-4. Spuiters den su ultimo chens na bate ta yena base cu un out menasando, pero un line drive pa primera unda e primera base Alders ta bay halto y baha cu esaki den su glove y ta pisa primera pa complementa un double play sensacional pa kibra tur speransa di Spuiters ganando e wega 5-4.

Balashi Premuim 5 careda. 7 hit, 1 error. Spuiters 4 careda, 5 hit, 1 error. Angelo Arnold, kende a wordo transferi di Royal Power pa Spuiters ta bay cas cu e derota, mientras Andresito Maduro kende a drenta di relevo pa Jorge Santana ta resulta pitcher ganador. Mihor bateadornan pa Balashi ta Djurwin Croes y Jeromin Kelly di 3-2 y Josmar Thiel di 2-1.

Pa Spuiters a destaca na plato Gracindo Wester di 3-2 y Ludwig Dabian di 2-1 y Carlos Wester di 1-1.

Den e di dos wega Henk Arnold himself ta coy e bala den su man y ta lansa 5 bon inning ricibiendo relevo di Angelo Arnold den di cabes di 6 y asina gana e wega y splits e serie 1-1. Spuiters 9 careda, 3 hit, 2 error. Balashi Premuim 6 careda, 9 hit, 4 error.

Gerald Werleman, kende a ricibi relevo di Jorge Santana den di 3 inning a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Spuiters ta Ludwig Dabian 2-1 y Angelo Arnold 3-1.

Pa Balashi a destaca na plato Filbert Thiel 4-2, Josmar Thiel 3-2, Sando Geerman 1-1 y Ayrton Falcon 2-1.

Campeonato lo continua den categoria A-Klas awe dialuna pa 7.15 pm na veld di Flatstone unda Celebrities lo topa Blackhawks y pa 9 pm Final Touch vs Piratas.

Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond a continua

Piratas como Final Touch ta debuta cu victoria den prome weganan di AKlas



CAMPEONATO Heineken di Aruba Softball Bond a continua fin di siman riba veld di Kudawecha. Den categoria A-Klas e fuerte equipi di Piratas a midi forsa contra e equipo di Blackhawks. Piratas sinembargo tabata cu un bateria fuerte conectando 14 imparable pa bay cu e victoria. Piratas 12 careda, 14 hit, 1 error. Blackhawks 5 careda, 8 hit, 6 error. Pitcher ganador a resulta Guillermo Montiel,, kende a ricibi relevo di William Perez den di 5 inning. Clay Shipley a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Piratas ta Samuel de la Roza y Pablo Reid di 3-3, Henry Heredia 4-2, William Perez y Dimas Santos di 1-1, Jeremy Moreno di 2-1. Pa Blackhawks a luci na plato Roderick Geerman 3-3, Anthony Geerman 2-1.

Den di dos wega di anochi Final Touch ta debuta cu un victoria derotando Celebreties 11-8. Final Touch 11 careda, 11 hit, 3 error. Celebrities 8 careda, 7 hit, 1 error. Richard da Silva, kende ta bay cas cu e victoria. Danny Yarzagaray, kende ta wordo releva pa Genaro Girigorie ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Final Touch ta Felix Sabance y Josiel Jacobs di 3-2. Richard da Silva ta bay 3-1 cual bataso tabata un cuadrangular.

Pedro da Silva y Leonard Tavarez ambos di 2-1. Pa Blackhawks a luci na plato Genaro Girigorie 2-1, Jeremy Geerman y Rudy Dirks di 1-1. Jason Albus ta dispara un cuadrangular pafo di parke. Campeonato ta continua awe dialuna 13 di juni cuminsando pa 7.15 pm na veld di Flatstone unda Celebrities lo topa Blackhawks, mientras pa 9 pm Piratas lo bataya contra Final Touch. Softball fast pitch a toda maquina.